도움이 더 필요하십니까?

다음 전화 번호로 Victim Witness Assistance(피해자 증인 지원)에 전화하십시오:

1-800-777-9229

이 기관은 병원비, 손해를 입은 임금, 피해자와 자녀를 위한 카운셀링 비용을 지원합니다. 또한, 식품, 의복, 주거, 교통편을 제공하고 법원에 동반할 사람을 주선합니다.

더 자세한 정보가 필요하십니까?

- 다음 웹 사이트를 찾아보십시오: www.courtinfo.ca.gov/selfhelp
- 다음 번호로 전국 가정 폭력 핫라인에 전화하십시오(24시간):

  1-800-799-7233

  TDD: 1-800-787-3224

  이 전화는 무료이며 비밀이 보장됩니다.

  100여 가지의 언어로 도와 드립니다.

여러분의 지역에서 도움이 필요하면 다음으로 연락하십시오:

제작:

Judicial Council of California
Administrative Office of the Courts
Center for Families, Children & the Courts
455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3660

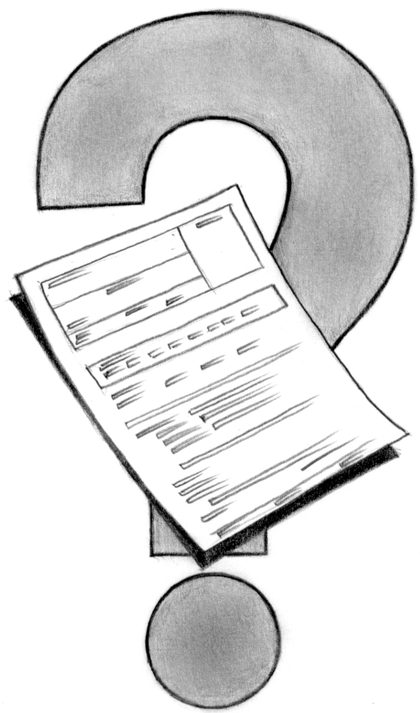
www.courtinfo.ca.gov/programs/cfcc

Brochure funded by the California Department of Health Services, Interagency Agreement No. 99-86072

Criminal–Victim
Korean
Use with CR–160. 01-03 Rev. 01/01/03

형사 보호 명령

형사 보호 명령은 어떻게 도움이 될까요?



"형사 보호 명령"이란 무엇일까요?

이것은 형사 사건의 피고로부터 신청인을 보호하는 법원 명령입니다.

이 명령은 어떻게 신청인을 보호할까요?

신청인이나 자녀가 폭력 행위의 증인이거나 피해자인 경우, 피고에게는 다음과 같은 행위가 금지됩니다.

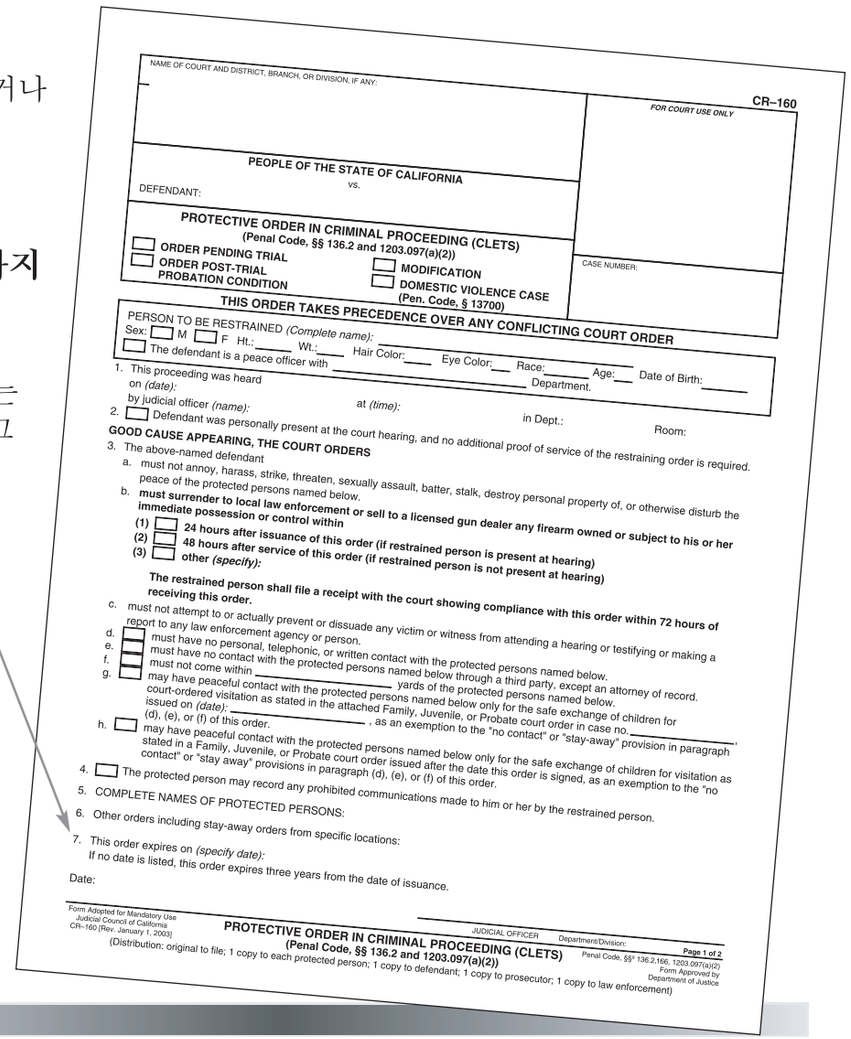
- 신청인이나 그 자녀에게 연락하거나 접근하는 것
- 총기 소지

이 명령은 언제까지 유효할까요?

양식 CR–160, #7의 아래쪽에 있는 날짜를 보십시오. 그 날짜에 명령이 종료됩니다.

자녀에게는 어떤 영향이 있을까요?

형사 보호 명령은 자녀 양육권, 방문 또는 부양비와는 관계가 없습니다. 이러한 사항은 가정 법원에 신청해야 합니다.



NAME OF COURT AND DISTRICT, BRANCH, OR DIVISION, IF ANY:

CR–160

FOR COURT USE ONLY

PEOPLE OF THE STATE OF CALIFORNIA
vs.
DEFENDANT:

PROTECTIVE ORDER IN CRIMINAL PROCEEDING (CLETS)
(Penal Code, §§ 136.2 and 1203.097(a)(2))

☐ ORDER PENDING TRIAL
☐ ORDER POST-TRIAL
☐ PROBATION CONDITION
☐ MODIFICATION
☐ DOMESTIC VIOLENCE CASE (Pen. Code, § 13700)

CASE NUMBER:

THIS ORDER TAKES PRECEDENCE OVER ANY CONFLICTING COURT ORDER

PERSON TO BE RESTRAINED (Complete name):
Sex: ☐ M ☐ F Ht.: Wt.: Hair Color: Eye Color: Race: Age: Date of Birth:
☐ The defendant is a peace officer with Department.

1. This proceeding was heard on (date): at (time): in Dept.: Room: by judicial officer (name):
2. ☐ Defendant was personally present at the court hearing, and no additional proof of service of the restraining order is required.

GOOD CAUSE APPEARING, THE COURT ORDERS

3. The above-named defendant
   a. must not annoy, harass, strike, threaten, sexually assault, batter, stalk, destroy personal property of, or otherwise disturb the peace of the protected persons named below.
   b. **must surrender to local law enforcement or sell to a licensed gun dealer any firearm owned or subject to his or her immediate possession or control within**
      (1) ☐ 24 hours after issuance of this order (if restrained person is present at hearing)
      (2) ☐ 48 hours after service of this order (if restrained person is not present at hearing)
      (3) ☐ other (specify):

      The restrained person shall file a receipt with the court showing compliance with this order within 72 hours of receiving this order.
   c. must not attempt to or actually prevent or dissuade any victim or witness from attending a hearing or testifying or making a report to any law enforcement agency or person.
   d. ☐ must have no personal, telephonic, or written contact with the protected persons named below.
   e. ☐ must have no contact with the protected persons named below through a third party, except an attorney of record.
   f. ☐ must not come within yards of the protected persons named below.
   g. ☐ may have peaceful contact with the protected persons named below only for the safe exchange of children for court-ordered visitation as stated in the attached Family, Juvenile, or Probate court order in case no. , issued on (date): , as an exemption to the "no contact" or "stay-away" provision in paragraph (d), (e), or (f) of this order.
   h. ☐ may have peaceful contact with the protected persons named below only for the safe exchange of children for visitation as stated in a Family, Juvenile, or Probate court order issued after the date this order is signed, as an exemption to the "no contact" or "stay away" provisions in paragraph (d), (e), or (f) of this order.
4. ☐ The protected person may record any prohibited communications made to him or her by the restrained person.
5. COMPLETE NAMES OF PROTECTED PERSONS:
6. Other orders including stay-away orders from specific locations:
7. This order expires on (specify date):
   If no date is listed, this order expires three years from the date of issuance.

Date:

JUDICIAL OFFICER Department/Division:

Form Adopted for Mandatory Use
Judicial Council of California
CR–160 [Rev. January 1, 2003]

PROTECTIVE ORDER IN CRIMINAL PROCEEDING (CLETS)
(Penal Code, §§ 136.2 and 1203.097(a)(2))
(Distribution: original to file; 1 copy to each protected person; 1 copy to defendant; 1 copy to prosecutor; 1 copy to law enforcement)

Page 1 of 2
Penal Code, §§ 136.2,166, 1203.097(a)(2)
Form Approved by Department of Justice

피고가 보호 명령을 따르지 않으면 어떻게 될까요?

체포되어 범죄 혐의로 기소됩니다.

피해자가 이러한 명령을 원하지 않으면 어떻게 해야 할까요?

지방 검사(DA)와 판사에게 말씀하십시오. 그러나, 판사가 임의로 명령을 발부할 수도 있습니다.

학대한 사람과 합의하여 보호 명령을 취소할 수 있을까요?

아니오. 보호 명령은 판사만이 변경하거나 취소할 수 있습니다.

이 명령은 캘리포니아 이외의 주에서도 유효할까요?

예. 이 명령은 미국 영토 및 인디언 보호 구역을 포함하는 미국 전 지역에서 유효합니다. 캘리포니아 주를 떠나는 경우에는 새 주의 법원이나 지역 경찰서에 연락하십시오. 그러한 기관에 이 명령을 어떻게 집행할 것인지를 문의하십시오.

그린 카드가 없는 경우에는 어떻게 될까요?

이 명령은 그린 카드에 상관없이 유효합니다.

피고가 구치소에서 석방되는 날짜를 어떻게 알 수 있을까요?

경찰서나 DA에게 피고가 구치소에서 석방되는 날짜를 알고 싶다고 말씀하십시오. 지역 보호 관찰국이나 보안관에게 전화하여 피고가 석방되는 날짜를 문의하십시오.

911에 전화해야 할까요?

위험에 처했거나 두려움을 느끼는 경우, 또는 피고가 금지 명령을 위반한 경우에는 911에 전화하십시오. 경찰관이 오면 발생한 사건에 대해 설명하십시오. 경찰관에게 금지 명령, 부상, 위협, 무기, 그리고 증인이 있는지 여부에 관해 말씀하십시오.

경찰관은 무엇을 할까요?

경찰관은 사건을 조사하고 "사건 보고서"를 작성합니다. 이 보고서의 사본은 경찰서에서 무료로 얻을 수 있습니다.

이외에 다른 법적 보호를 받을 수 있을까요?

예. 가정 법원에 민사 금지 명령을 신청하십시오. 판사는 피고에게 다음과 같은 사항을 명령할 수 있습니다.

- 신청인, 자녀, 친척 또는 다른 동거인에 대한 접근 금지
- 신청인에게 연락 금지
- 신청인의 집에서 퇴거
- 자녀 양육권, 방문 및 자녀 부양비 명령 준수
- 특정 청구서에 대한 지불
- 카운셀링 받기

경찰은 피고를 체포할까요?

경찰은 피고가 범죄를 저질렀다고 판단되는 경우 그를 체포할 수 있습니다. 피고가 보호 명령을 위반했다고 판단되면 반드시 체포해야 합니다. 경찰이 피고를 체포하지 않은 경우에는 DA에게 요청하여 그를 범죄 혐의로 기소할 수 있습니다.

성 폭행을 당한 경우에는 어떻게 해야 할까요?

경찰에 전화하십시오. 경찰이 올 때까지 몸이나 의복을 닦지 마십시오. 성폭행은 피고가 배우자이거나 아는 사람이더라도 범죄 행위에 해당됩니다.

피고를 고소할 수 있을까요?

예. 병원비, 손해를 입은 임금 또는 학대와 관련된 다른 비용에 대해 소송을 제기할 수 있습니다. 가정 법원에 가서 도움을 요청하십시오. 또한 금전적인 보상을 받기 위해 소송을 제기할 수도 있습니다. 변호사와 상의하십시오.